

TERMS AND CONDITIONS GOVERNING HBZcdm

- 1) The Card shall at all times remain the property of the Habib Bank AG Zurich (the Bank) and I/we shall surrender the Card to the Bank immediately upon request. 1) تبقى البطاقة في جميع الأوقات ملكاً لحبيب بنك إيه جي زيورخ (البنك) وأنا/نحن. أسلم/نسلم البطاقة للبنك فوراً عند طلبها.
- 2) Cash deposits will only be accepted in AED currency in Current account (CD) and Savings accounts (SB) only. 2) يتم قبول الإيداعات النقدية بالدرهم فقط في الحساب الجاري وحسابات التوفير.
- 3) Cash deposit is subject to a daily limit which is currently set at AED 100,000/- (Dirhams One hundred thousand only) per day and is subject to change without prior notice. 3) درهم مائة ألف درهم في اليوم الواحد وتخضع للتغيير دون إشعار مسبق من 100,000 . الحد اليومي الحالي للإيداع النقدي هو البنك.
- 4) The Card and related PIN are issued to me/us entirely at my/our risk, and the Bank shall bear no liability whatsoever for any loss/damage arising from the issue to me/us of the Card and related PIN howsoever caused unless the cause is the result of an act or error of the Bank. 4) تصدر البطاقة والرقم السري الخاص بي/بنا على مسؤوليتي / مسؤوليتنا الكاملة، لا يتحمل البنك أي مسؤولية عن أي خسارة/أضرار من أي نوع قد تنشأ من إصدار البطاقة لي/لنا أو الرقم السري لأي سبب مهماً أن ما لم يكن السبب هو نتيجة لفعل أو خطأ من جانب البنك.
- 5) I/We shall at all times remain liable for any transactions made by the use of the Card and shall indemnify the Bank for all loss/damage. 5) أنا مسؤول/نحن مسؤولين في كل الأوقات عن جميع المعاملات التي تتم عن طريق استخدام البطاقة ويجب تعويض البنك عن جميع الخسائر/الأضرار الناجمة عن تلك المعاملات.
- 6) Without prejudice to the provisions of Clause 3: I/we will exercise every possible care to prevent the Card and details of the related PIN being lost or stolen and shall notify the Bank immediately and confirm in writing any loss or theft. 6) أنا/نحن أوافق/نوافق في حالة فقدان أو سرقة البطاقة على توخي الحذر الممكن للحيلولة دون أشف 3 مع عدم الإخلال بأحكام البنك معلومات البطاقة والرقم السري وأخطار البنك فوراً وخطياً عن أي فقدان أو سرقة.
- 7) The Bank's record of transactions processed by the use of the Card shall be conclusive and binding for all purposes. 7) تكون سجلات البنك عن جميع المعاملات التي تجرى بالبطاقة حاسمة وملزمة لجميع الأغراض
- 8) The Bank shall debit my/our account with all expenses arising from the issue of the Card as may be announced from time to time and from the issue of a replacement thereof. 8) يخصم البنك من حسابي/حسابنا كل المصروفات التي قد تنشأ عن إصدار بطاقة أما يعلن عنه من حين لآخر أو التي نشأ عن إصدار بديل عن هذه البطاقة.
- 9) I/We shall not disclose the PIN to any other persons without the prior written consent of the Bank. 9) أنا أوافق/نحن نوافق على عدم الإفصاح عن الرقم السري إلى أي شخص آخر دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من البنك
- 10) The Bank shall not be responsible for any loss or damage arising directly or indirectly as a result of any malfunction/failure of the Card or Automated Teller Machine arising out of my/our mistake. 10) لا يكون البنك مسؤولاً عن أي خسارة أو ضرر نشأ بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة عطل/فشل بطاقة الصراف الآلي أو عن خطأي/خطأنا في استخدام ماكينة الصراف الآلي
- 11) Any cash or cheque deposited by use of the Card shall only be credited to my/our account after verification by the Bank which shall be conclusive and binding for all purposes and any such cash deposit shall only be regarded as having been received by the Bank upon its being credited to my/our account. 11) أي نقد أو شيك تم إيداعه بواسطتنا عن طريق استخدام البطاقة لن يقيد على حسابي/حسابنا إلا بعد تحقق البنك من هذا النقد أو الشيك ويكون تحقق البنك هو الحاسم لجميع الأغراض.
- 12) Any cheque(s) deposited shall be accepted for collection only and the proceeds shall not be available to me/us until the cheque(s) has/have been cleared, the proceeds paid to the Bank by the paying bank and credited to my/our account. 12) أي شيك/شيكات أودعت تقبل للتحويل فقط ولا تكون العائدات متاحة لي/لنا إلا بعد التحقق من صحة هذا الشيك/الشيكات أو مقاصاتها، والعائدات المدفوعة للبنك من البنك المسحوب وتحسب لحسابي/حسابنا.
- 13) I/We shall be jointly and severally responsible for all transactions processed by the use of the card/cards issued to one or more of us on our joint account notwithstanding any stipulation, which we may have made in the official application of such account completed by us, requiring all parties to the account to sign. 13) أنا/نحن مسؤول/مسؤولين منفرداً أو بالاشتراك مع الغير عن جميع المعاملات التي تتم باستخدام البطاقة/البطاقات الصادرة إلى واحد أو أكثر منا على حسابنا المشترك بغض النظر عن أي شرط وارد في نموذج فتح الحساب الذي قمنا بتعبئته و مطلوب فيه توقيع جميع الأطراف
- 14) The Bank reserves the right to vary any of these terms and conditions upon notice to me/us. Use of the card after the date upon which any change to these terms and conditions is to have effect (as specified in the Bank's notice) will constitute acceptance without reservation by me/us of such change provided that I/we shall have been notified thereof before such use. Any notice hereunder sent by post will be deemed to have been received by me/us within 7 days of posting to the address last notified in writing to the bank by me/us. Publication of change by such means as the bank may consider appropriate will constitute effective notice to me/us. 14) يحتفظ البنك بحقه في تغيير أي من شروط وأحكام استخدام البطاقة يعتبر استخدام البطاقة بعد تاريخ تغيير الشروط والأحكام قبولاً للتعديل دون تحفظ مني/منا (على النحو المحدد في إشعار البنك) شريطة/إخطاري/إخطارنا به قبل الاستخدام. بموجب هذه الاتفاقية يعتبر أي أيام من إرساله إلى أذ عنوان أخطرت/أخطارنا به البنك خطياً. وإن إعلان هذا التغيير 7 إشعار أرسل عن طريق البريد قد تم إستلامه خلال بالطريقة التي يراها البنك مناسبة بشكل إخطارنا نافذاً
- 15) The Bank shall be entitled to the immediate return of the Card in the event of closure of my/our account. 15) يحق للبنك إسترداد البطاقة فوراً في حالة قفل/حسابي/حسابنا